

Distr.
GENERAL

S/1994/520
29 April 1994
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



مذكرة من الأمين العام

يتشرف الأمين العام بأن يحيل الى مجلس الأمن رسالة تلقاها من الرئيس التنفيذي للجنة الخاصة التي أنشأها الأمين العام عملاً بالفقرة ٩ (ب) '١' من قرار مجلس الأمن ٦٨٧ (١٩٩١) تتضمن بياناً مشتركاً صادراً لدى ختام المحادثات الرفيعة المستوى التي جرت بين حكومة العراق واللجنة الخاصة التابعة للأمم المتحدة في بغداد في الفترة من ٢٤ الى ٢٦ نيسان/أبريل ١٩٩٤.

المرفق

بيان مشترك صادر لدى اختتام المحادثات الرفيعة
المستوى المعقودة في بغداد في الفترة من ٢٤ الى ٢٦
نيسان/ابريل ١٩٩٤

١ - في الفترة من ٢٤ الى ٢٦ نيسان/ابريل ١٩٩٤، عقدت جولة جديدة من المحادثات الرفيعة المستوى في بغداد بين العراق، من ناحية، واللجنة الخاصة والوكالة الدولية للطاقة الذرية من ناحية أخرى. وكانت هذه الجولة استمراراً لعملية بدأت في تموز/يوليه ١٩٩٢ أثناء زيارة الى بغداد قام بها الرئيس التنفيذي للجنة الخاصة، السفير رولف ايكويس، وتلاها خمس جولات أخرى من المحادثات الرفيعة المستوى عقدت في نيويورك وبغداد. وقد اجتمع السيد طارق عزيز، نائب رئيس وزراء العراق بالرئيس التنفيذي وبقائد فريق العمل التابع للوكالة الدولية للطاقة الذرية، السيد موريزيو زيفريرو. وكان وفد العراق يشمل السيد محمد سعيد الصحاف، وزير الخارجية؛ واللواء عامر محمد رشيد، مدير هيئة التصنيع العسكري؛ والدكتور رياض القيسي، وكيل وزارة الخارجية. وجرت مناقشة مسائل تتعلق بتنفيذ قرارات مجلس الأمن ذات الصلة، وبخاصة القرارين ٦٨٧ و ٧١٥ (١٩٩١).

٢ - واستعرض الجانبان التقدم الكبير المحرز في هذا الصدد منذ الجولة الأخيرة من المحادثات الرفيعة المستوى، المعقودة في نيويورك في الفترة من ١٤ الى ١٩ آذار/مارس ١٩٩٤. ولاحظ أنه جرى الاضطلاع بالعديد من التدابير في هذه الفترة، بما في ذلك عمليات تفتيش لتحديد الخط القاعدي للرصد والتحقق المستمرين والقيام بهما على مراحل.

٣ - وأثناء القيام ببرنامج التفتيشات المكثف هذا، أعربت اللجنة والوكالة الدولية للطاقة الذرية عن تقديرهما لاستجابات العراق السريعة والايجابية لطلباتهما المساعدة والدعم. فقد أتاح هذا اجراء عمليات التفتيش بصورة تتسم بالكفاءة والفعالية، وأسهم مساهمة كبيرة في إقامة عمليتي الرصد والتحقق المستمرتين على النحو المطلوب في قرارات مجلس الأمن. وقد رحبت اللجنة والوكالة بالتزام العراق بمواصلة تعاونه معهما. وقد أكد العراق للجنة وللوكالة، لدى وفائه بالقرار ٧١٥ (١٩٩١) وبالخطط المتعلقة بالرصد والتحقق المستمرين، أنه سيحترم حقوق وامتيازات اللجنة والوكالة المنشأة بمقتضى تلك الخطط، وأكدت اللجنة والوكالة من ناحيتهما من جديد التزامهما بممارسة هذه الحقوق والامتيازات بطريقة تتسم باحترام اهتمامات العراق المشروعة المتعلقة بالسيادة والاستقلال والأمن والكرامة وفقاً لميثاق الأمم المتحدة، وبالاضطلاع بأنشطتهما بالطريقة الأقل تطفلاً والتي تتمشى مع الرصد والتحقق الفعالين.

٤ - وأكد الجانبان من جديد التزامهما بمواصلة وتسريع الجهود المكثفة الهادفة الى الوصول الى هدفهما المشترك، وهو تحقيق وضع تتمكن فيه اللجنة والوكالة من تقديم تقرير الى مجلس الأمن تفيدان فيه أنهما تريان أن العراق اتخذ جميع التدابير المطلوبة في الفقرة ٢٢ من القرار ٦٨٧ (١٩٩١).

— — — — —